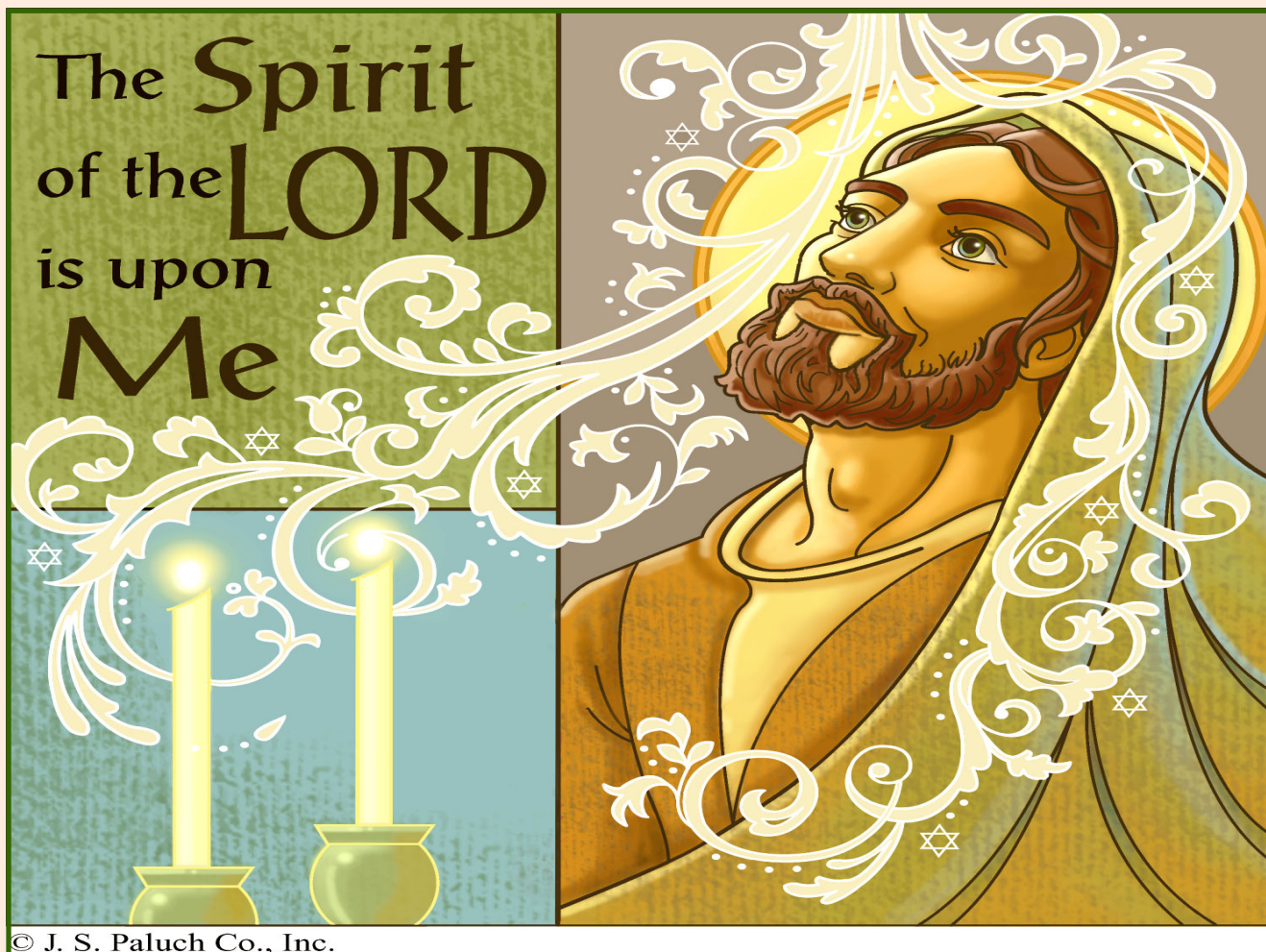


**THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**TRZECIA NIEDZIELA ZWYKŁA**

**January 27, 2013**

**27 Stycznia 2013**



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Pope John Paul II Polish Center**  
***Ośrodek Polonijny***

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

**Director:** Fr. Henryk Noga, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

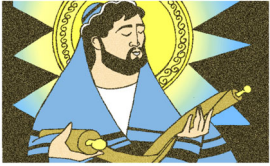
**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

## THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME JANUARY 27, 2013



*The Spirit of the Lord is upon me,  
because he has anointed me  
to bring glad tidings to the poor.*

— Luke 4:18a

### TREASURES FROM OUR TRADITION

Saturday's feast of the Presentation is a day for the blessing of candles. Why does liturgy require candles? In the first years of the church, worship was often at night, and candles and torches were carried from place to place within the worship space as needed. Candles were also a mark of festivity and hospitality when people gathered for prayer in homes, and later on in large buildings with thick walls and dark corners. But even after gaslight and electricity, candles were kept.

Part of the reason has to do with the warm, clean light of a candle's flame. Candles are a good sign of the partnership of God and creation: wax made by bees, gathered and fashioned by human hands into something beautiful and useful. In order for the light to shine, the candle surrenders itself, almost as if it is pouring itself out so that the light can flood into the world. The candle of baptism, placed into our hands, and carried again and again, speaks silently of that same wisdom. If you would save your life, you must lose it. You must pour your life out like Christ so that you may be filled with the light of his love.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.



### TIME

The holidays are well behind us; the year stretches out ahead. And what sort of year will it be? To judge by the words of Jesus in today's Gospel, it will be "a year acceptable to the Lord." And Jesus surely didn't mean only the next three hundred sixty-five days facing his listeners at that time.

When Jesus announced the "arrival" of God's favor, it was a message for all time, for every year. Similarly, we read today in Nehemiah how the people gathered with solemnity to hear God's word as though for the first time. They listened, and then fell to the ground and wept. But the prophet said, "Today is holy . . . do not be sad, and do not weep."

The "year acceptable to the Lord" is this year. The day that is "holy" is this day. The time to listen is now. What sort of year will you have? What sort of day? God's help is always here. What you do with each day can be holy and acceptable to the Lord if you but listen to and act on God's word.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### Mass Intentions



- Sat 01/26 4:00 pm Anette and Edwin Jachimski from Harold & Glenys Jachimski
- Sun 01/27 9:00 am +Jim Doud from Leo and Colleen Belanger  
10:30 am **MSZA GRUPOWA**
- +Józef Buiwid w 7 Rocznicę Śmierci
  - +Czesław Kasperczyk od Dzieci
  - Za zdrowie dla Victorii od Znajomych
  - +Antoni Labut od Córki
  - +Krystyna Pianowska od Syna z Rodziną
  - +Maria i +Zbigniew Junyszek od Rodziny i Znajomych
  - Marlena i Andrzej Hulisz 35 Rocznicą Ślubu
  - +Aleksander Romański od Żony
- Fri 02/01 8:30 am The Shaffer Family, The Larson Family, The Szulgit Family, Belinda Marie Sousa-Lamb, Ralph, Florence Eugenia and James Barber  
7:30 pm +Marianna i +Franciszek Wawer od Rodziny
- Sat 02/02 4:00 pm Felepe Placencia on his birthday from Guadalupe Placencia
- Sun 02/03 9:00 am +Les Carter and Eugeniusz Kuczynski from Family  
10:30 am 49-ta Rocznicą Ślubu Ireny i Ryszarda Nowak, mjr. +Ludwik Nowak, kpt. +Zygmunt Gadzalski, plk. +Stanisław Cieślak, oraz za wszystkich poległych w Katyniu z rodziny Nowak
- Sat 02/09 4:00 pm +Franco Lucco, Nene Lucco from daughter Vivien
- Sun 02/10 9:00 am +Jim Doud from Leo and Colleen Belanger  
10:30 am Wanda i Mieczysław Jamróz od Ewy Zielonki Julia Gruca od chóru „Totus Tuus”
- Sat 02/16 4:00 pm +Aleksander Romański z okazji Imienin
- Sun 02/17 9:00 am +Jim Doud from Leo and Colleen Belanger  
10:30 am +Zbigniew Janczur od Żony i Synów
- Sat 02/23 4:00 pm +Corrine Labuda from Family
- Sun 02/24 9:00 am +Amelia and +Domen from Adriana Hernandez  
10:30 am **MSZA GRUPOWA**
- +Helena i +Eugeniusz Cabaj, +Czesław Chilecki i wszystkich zmarłych z tych Rodzin
  - +Stanisław Jarosławski i wszystkich zmarłych z tej Rodziny

### LOVE IN OUR WORKS

Our Lord does not care so much for the importance of our works as for the love with which they are done.

—Teresa of Ávila

### READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Heb 9:15, 24-28; Ps 98:1-6; Mk 3:22-30
- Tuesday: Heb 10:1-10; Ps 40:2, 4ab, 7-8a, 10, 11; Mk 3:31-35
- Wednesday: Heb 10:11-18; Ps 110:1-4; Mk 4:1-20
- Thursday: Heb 10:19-25; Ps 24:1-6; Mk 4:21-25
- Friday: Heb 10:32-39; Ps 37:3-6, 23-24, 39-40; k 4:26-34
- Saturday: Mal 3:1-4; Ps 24:7-10; Heb 2:14-18; Lk 2:22-40 [22-32]
- Sunday: Jer 1:4-5, 17-19; Ps 71:1-6, 15, 17; 1 Cor 12:31-13:13 [13:4-13]; Lk 4:21-30

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl C, Trzecia Niedziela Roku

Czytania: Ne.8:2-4a, 5-6.8-10; 1Kor.12-30; Łk.1:1-4;  
4:14-21**Dziś spełniły się te słowa Pisma, któreście słyszeli...**

Dzisiejsze czytania liturgiczne podkreślają moc i wiarygodność Słowa Bożego, które jest żywe, przymuszające i niezawodnym wskaźnikiem Bożej woli.

Sceną dzisiejszej Ewangelii Łukaszej jest synagoga w rodzinnym mieście Nazarecie. Jezus w swym samoprzedstawieniu, po odczytaniu proroctwa Izajasza powiedział: Dziś spełniły się te słowa Pisma, któreście słyszeli.

Spełniło się to, że Duch Pański spoczywa na Mnie... abym ubogim *niósł dobrą nowinę, więzniom głosił wolność a niewidomym przejrzenie... abym obwoływał rok łaski od Pana.*

Jezus jednak nie otrzymał uznania od współziomków z Nazaretu. Wprawdzie słysząc Jego słowa, wszyscy przyświadczały Mu i dziwili się *pełnym wdzięku słowom, które płynęły z ust Jego. Podziwiali Jego wiedzę, mądrość, wdzięk, ale nie uwierzyli i nie przejęli się spełnieniem proroctw.* Bo zaraz między sobą mówili: Czyż nie jest *to syn Józefa?* (Łk4;22). Nie chcieli uznać Jego właściwej godności. Nie mogli pogodzić się, że On jest większy od nich. Nie może być Mesjaszem, bo jest podobnym do nich, wraz z nimi żył, mieszkał, jest synem Józefa.

Ostatecznie można ich zrozumieć i nie dziwić się takiej reakcji; tym bardziej, że Chrystus nie dokonał w pełni swej misji i dzieła. Dopiero zaczynał. Bardziej należy dziwić się chrześcijanom - katolikom żyjącym w dwa tysiące lat później. My wiemy bardzo dobrze, że spełniło się wszystko, co napisali prorocy *o Synu Człowieczym* (Łk18,31). Wiemy, wierzymy, ale się nie przejmujemy...

Ostatecznie można nawet nie znać Pisma Świętego i proroctw odnoszących się do Zbawiciela - a żyć po chrześcijańsku.

Ale nie można, znając Chrystusa, wierząc w Niego, pozostać całkowicie obojętnym wobec Niego; wobec Jego życia i śmierci; wobec dzieła zbawienia świata i nas. Nie można pozostawać obojętnym wobec Tego, który był, jest i będzie jedyną *Drogą, Prawdą i Życiem.*

Nie można też czekać na inną wizję szczęścia i zbawienia poza Nim



© J. S. Paluch Co., Inc.

**WSPÓLNOTA KOŚCIOŁA...JEDNO CIAŁO...  
WIELU CZŁONKÓW...**

..."Wszyscyśmy bowiem w jednym Duchu zostali ochrzczeni, aby stanowić jedno Ciało...Wszyscyśmy też zostali napojeni jednym Duchem.Ciało bowiem to nie jeden człowiek, lecz liczne członki. Wy przeto jesteście Ciałem Chrystusa i poszczególnymi członkami"..

Św. Paweł do Koryntian, 12:12

**SŁOWA TWE, PANIE, SĄ DUCHEM I ŻYCIEM.**

Prawo Pańskie jest doskonałe i pokrzepia duszę, świadectwo Pana niezawodne, uczy prostaczka mądrości.

Jego słuszne nakazy radują serce,  
jaśnieje przykazanie Pana i olśniewa oczy.

**Słowa Twe, Panie, są duchem i życiem.**

Bojaźń Pana jest szczerą i trwa na wieki,  
sądy Pana prawdziwe, a wszystkie razem słuszne.

Niech znajdą uznanie przed Tobą  
słowa ust moich i myśli mego serca,  
Panie, moja Opoko i mój Zbawicielu.

**Słowa Twe, Panie, są duchem i życiem.**

Ps 19 (18), 8-9. 10 i 15 (R.: por. J 6, 63b)

**KOŚCIÓŁ - TO MY**

Kościół to Chrystus, Jego Założyciel, Mistrz i Głowa. To Syn Boży, który przyjął ludzkie ciało, aby złożyć na ziemi ten cudowny twór Bosko - ludzki przeznaczony do przeprowadzania mieszkańców ziemi do Niebieskiego Domu. *Kościół* to Duch Święty, który jest Jego niewidzialną duszą. *Kościół* to hierarchia Kościoła: papież wraz ze wszystkimi biskupami, kapłanami, jako pasterzami ludu Bożego.

Ale *Kościół* to także, a właściwie przede wszystkim Ciało Mistyczne Chrystusa złożone z członków, którymi jesteśmy my - my ochrzczeni, wcieleni w Chrystusa. *Kościół*, choć święty złożony jest zarówno z dobrych i sprawiedliwych członków, jak i z tych chwilowo "martwych" - chorych na duszy, grzeszników.

*Kościół to my* - wszyscy, którzy nosimy imię Chrystusa - chrześcijanie! Jakim będzie *Kościół* zależy od nas - członków - od naszej wolnej, nieprzymuszonej woli i decyzji.

Ks. F. Grudniok, "Panie, Ty Wiesz"

**MIŁOŚĆ BOGA...MIŁOŚĆ BLIŹNIEGO**

Nie ma pokuty przed Bogiem  
bez pokuty przed ludźmi.

Nie ma przeproszenia Boga  
bez przeproszenia ludzi.

Nie ma zadośćuczynienia Bogu  
bez zadośćuczynienia ludziom.

Nie ma pojednania z Bogiem  
bez pojednania z ludźmi

Ks. M. Malinski, „Przed Zasnieciem”

## NAWRÓCENIE W DRODZE DO DAMASZKU

25 stycznia Kościół obchodzi pamiątkę nawrócenia Szawła, późniejszego św. Pawła Apostoła. Nawrócenie to dokonało się pod bramami Damaszku i stało się świadectwem mocy oraz chwały Zmartwychwstałego Jezusa Chrystusa. W jednej chwili zagorzały wróg Jezusa, ten, który wybijał się ponad innych jako okrutny prześladowca chrześcijan, staje się gorliwym i oddanym aż po ofiarę z życia wyznawcą Jego nauki. Dokonał się tajemniczy cud, który miał inny wydźwięk niż wielokrotnie pojawiające się na kartach Nowego Testamentu podobne zdarzenia. Nie dotyczył przywrócenia życia, wyleczenia z choroby, lecz ilustrował istotę wiary, polegającą na konieczności ciągłego nawracania się.

Św. Paweł został człowiekiem nawróconym, filarem Kościoła, i w swej późniejszej działalności nawracał pogan i pozyskiwał ludzi dla Chrystusa. Pozostał wierny nauce swego Mistrza i tej wierności uczy wciąż nowe pokolenia chrześcijan. Zachęca do nawrócenia i pokuty, do zerwania z grzechem, by móc autentycznie wierzyć, goręcej kochać i lepiej czynić, aby zasłużyć na królestwo Boże.

Epizod na drodze do Damaszku jest więc wskazówką dla wielu nękanych wątpliwościami, szarpanych wewnętrznymi sprzecznościami. Budzi nadzieję, a dla niektórych określa ich powołanie i wytycza dalszą drogę postępowania. Nawrócenie pozwala na prawidłowe spojrzenie na świat, zawrócenie z niewłaściwej drogi, powrót do Boga. Jezus Chrystus żądał od ludzi, których nauczał, nawrócenia: "Czas się wypełnił i bliskie jest królestwo Boże. Nawracajcie się i wiercie w Ewangelię!" (Mk 1,15)

Jan Uryga, "Niedziela"

## ŚWIĘTO NMP Z LOURDES I ŚWIATOWY DZIEŃ CHOREGO (11 II)

Z okazji Światowego Dnia Chorego, który przypada w liturgiczne wspomnienie Najświętszej Maryi Panny z Lourdes, z radością kieruję do was wszystkich serdeczne pozdrowienie. Ten dzień prowadzi nas w duchu przed grotę Massabielle, byśmy zatrzymując się tam, na modlitwie powierzyli macierzyńskiej opiece Maryi wszystkich chorych, szczególnie tych najciężej doświadczonych cierpieniem na ciele i umyśle.

Również **choroba jest wezwaniem do nawrócenia i do całkowitego zawierzenia Chrystusowi**, który jest jedynym źródłem zbawienia dla wszystkich ludzi i dla całego człowieka. Niech Matka Boża wyprosi dla każdego z was, drodzy bracia i siostry, pociechę duchową i cielesną

Jan Paweł II, „Z przemówienia do chorych i ich opiekunów, 11 lutego 1997”



## NA ROK WIARY "CHODŹCIE, A ZOBACZYCIE!" (ŚW. JAN, 1)

Tak odpowiedział Jezus uczniom i zaprosił ich do swego mieszkania. To znaczy zaprosił ich do swego życia z Bogiem. Z radością przyjęli Jego zaproszenie i pozostali u Niego aż do wieczora. Po tym spotkaniu dla owych uczniów stało się jasne: Jezus jest Mesjaszem, Synem Bożym.

Czego może dokonać proste zaproszenie: "Chodźcie, a zobaczcie!" A kto dziś zaprasza pytających i szukających ludzi do poznania Jezusa Chrystusa i uznania Go za Mesjasza? Dzisiaj gospodarzami powinniśmy być właśnie my: nasze życie jako chrześcijan powinno być zachęcające i zapraszające, by ludzie choćby z samej ciekawości chcieli dowiedzieć się czegoś więcej o naszej wierze w Jezusa Chrystusa.

"Chodźcie, a zobaczcie!" - Jezus zaprasza nas, abyśmy sami głębiej Go poznali i byśmy jako Jego uczniowie zapraszali innych i dzielili się skarbem jaki posiadamy, skarbem naszej wiary.

"Niedziela"

## NAJPOPULARNIEJSZY ŚWIĘTY

Ojciec Pio jest najpopularniejszym świętym we Włoszech. Na kolejnych pozycjach lokują się św. Antoni Padewski i patron Italii - św. Franciszek z Asyżu. Wyniki najnowszego sondażu potwierdzają utrzymującą się od kilku lat popularność Świętego Stygmatyka. Warto dodać, że w swych domach Włosi przeważnie mają obrazy z św. Ojcem Pio.

Wyniki sondażu nie zaskoczyły kapucynów z San Giovanni Rotondo. Przypominają bowiem, że miejsce gdzie żył i umarł Ojciec Pio, codziennie jest odwiedzane przez rzesze jego czcicieli. Tylko w ubiegłym roku przybyło tam 8 milionów pielgrzymów.

"Niedziela"

## UŚMIECHNIJ SIĘ

Gdybym na Kościół przekazał milion złotych - pyta bogacz kapłana, który udziela mu sakramentu chorych - to czy mógłbym być pewien, że dostanę się do nieba? Proszę pana! - odpowiada kapłan - nie mogę niczego zapewnić, ale niechybnie powinien pan spróbować!"

## SZKOŁA POLSKA ZAPRASZA NA BAL KARNAWAŁOWY

w sobotę 2 lutego 2013

Od godz. 19 do 1 rano

Gra Zbigniew Gałązka "Duo"

Koszt: \$45 od osoby

INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:

Elżbieta Kozłowska (949) 856-1486

Email: et.kozlowski@cox.net



## Pray for

Anna Banach	Mary Laning
Kazimiera Chilecka	Ryszard Nowak
Krystyna Dawlud	Robert Nunes
Maria Dadlez	Czesław Rybicki
Julia Gruca	Gayle Sakamoto
Beatrice Halphide	Gloria Shkoler
Joanna Koenig	Bernie Tresp
Frances Kowalski	Ludwika Turek
Gene Kreyche	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.



### ANNUAL PĄCZKI DANCE

Sponsored by the Ladies Guild  
Sunday February 10, 2013; 2:00-6:00PM

Music by The Bob Patocka Orchestra  
No Host Beer & Wine Bar

Polish Food and PĄCZKI available

Door Prizes; Raffle; Surprises

**Tickets \$8; Children 12 and under - free**

Contact Kathie Kudlo **714-390-6710** for tickets or more information.

### ZABAWA PĄCZKOWA

sponsorowana przez Ladies Guild

Niedziela 10 lutego, godz. 2:00 pp - 6:00 pp

Orkiestra " Bob Patocka"

Nagrody wejściowe. Loteria. Niespodzianki!

Posiłki i pączki do nabycia.

### PALA CASINO TRIP

The Ladies Guild is having a Casino trip on Monday **February 4th, 2013**. Cost: \$15 - Casino will give you \$5 gaming coupon with your Reward Card. The bus will leave the Center at 9:00 AM (check in no later than 8:30 AM) and return about 5:30 PM. For more information and reservations please call: Irene Okerson: (714)779-7376, Dora Carillo: (714)528-0047, JoAnn Doud:(714) 993-2387



## Collections

### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
01/19/2013	4:00 PM	1933.00	187.00
01/20/2013	7:00 AM	705.00	
01/20/2013	9:00 AM	1115.00	133.00
01/20/2013	10:30 AM	922.00	170.00

CHRISTMAS MAILER DONATIONS-\$100, MASS OFFERINGS-\$110.

The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Glorianna Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."



Chór "Totus Tuus" dziękuje wszystkim bardzo serdecznie za wspólne kolędowanie podczas spotkania z kolędą pt. "Hej Kołęda, Kołęda", za każdą pomoc, za ciasta i zakąski, wszystkim artystom za piękne występy, a całej społeczności Ośrodka za każdą donację na fundusz Julii Gruca.

Na ręce Julii została przekazana kwota w wysokości **\$4,632**  
**DZIĘKUJEMY GORĄCO ZA WASZĄ HOJNOŚĆ!**

Choir "Totus Tuus" would like to thank everybody for supporting our caroling concert "Hej Koleda, Koleda" and our fundraiser to help Julia Gruca fight with a cancer.

We are very grateful for all your donations.

The proceeds from the fundraising for **\$4,632** were given to Julia.

**THANK YOU SO MUCH FOR YOUR GENEROSITY!**



### TODAY'S READINGS

**First Reading** — Rejoicing in the LORD must be your strength (Nehemiah 8:2-4a, 5-6, 8-10).

**Psalms** — Your words, Lord, are Spirit and life (Psalm 19).

**Second Reading** — In one Spirit we were all baptized into one body (1 Corinthians 12:12-30 [12-14, 27]).

**Gospel** — The Spirit of the Lord has sent me to proclaim liberty to captives (Luke 1:1-4; 4:14-21).

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Third Sunday in Ordinary Time; Catholic Schools Week
Monday:	St. Thomas Aquinas
Thursday:	St. John Bosco
Friday:	First Friday
Saturday:	The Presentation of the Lord; Blessing of Candles; First Saturday;

### BROKEN BRIDGES

When we cannot forgive, we break the bridge over which we must pass if we would ever reach heaven; for everyone has need to be forgiven.

—George Herbert

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

**Alicja Chilecki**-(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextreme.com

**Lila Ciecek**-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com